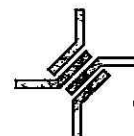


BESTE VERBINDUNGEN FÜR IHREN ERFOLG



193140
Telegärtner
GERÄTEBAU GmbH

GETRAG Magna Powertrain
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALIEN

Klingenberg, 30.05.2018

180186689
5008215751
180186681

Lieferschein Nr.1805717

Seite 1 von 1

Ihre Best.:	5500034818	Unser Auftrag:	ABD170105
Vom:	25.02.2014		
Ihre USt.-IdNr.:	IT04886850728	Unser Zeichen/Tel.:	Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.:	4073	Unsere Lieferanten-Nr.:	91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
22	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 29	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

Chargen-Nr.: 258802

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

a 6,52 kg

Anzahl Packstücke gesamt: 16

Gesamtgewicht [kg]: 104,32

UEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 05/06/2018

Firma

Telegärtner
Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
D-01774 Klingenberg
Tel. +49 (0) 35055/682-0
Fax +49 (0) 35055/6 12 24
geraetebau@telegaertner.com
www.geraetebau.telegaertner.com

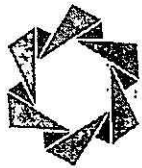
Amtsgericht Dresden HRB 4451
Steuer-Nr. 210/121/04615
USt.-IdNr. (VAT-No):
DE 140 462 949
Geschäftsführer:
Dipl.-Kfm. Jakob Kleinschmidt
Dipl.-Wirtschaftsjurist Daniel Gärtner

BW Bank Stuttgart
IBAN: DE06 6005 0101 0002 0848 66
BIC: SOLADEST600

Ostsächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE31 8505 0300 3032 0003 26
BIC: OSDDDE33XXX

ISO 9001: 2015
IATF 16949: 2016
ISO 50001: 2011

Deutsche Bank AG Chemnitz
IBAN: DE30 8707 0000 0682 0674 00
BIC: DEUTDE33XXX



IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstrasse 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1

26.02.2018

Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

Auftragsdaten / Order Information:				Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:					
Auftrag-Nr. / Order No.:	1805133			Bestell-Nr. / Purchase No.:	180315				
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1805133/1			Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:					
Lieferdatum / Delivery Time:	26.02.2018			Lieferdatum / Delivery Time:	02.02.2018				
Artikel-Bez. / Article Descr.:	Hülse			Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des:	Hülse				
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255			Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422				
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400			Charge / Batch:					
Liefergewicht / Shipping Weight:	623,01 kg			Liefergewicht / Shipping Weight:	623,01 kg				
Liefermenge / Delivery Qty.:	21860 St			Liefermenge / Delivery Qty.:	21860 St				
Verpackung / packaging:	Europalette Holz			Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]				
Bearbeitung / process:				Zn 25 - 35µm blau					
Mitteldende Normen / Norm:									
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:									
Prüfergebnisse / Test Results:									
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	I.O. / found correct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual: (min.):	Ist / Actual: (max.):	Prüfer / Tester:
353219	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	27,0 µm	31,0 µm	00630
353219	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00630
353219	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00630
353219	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00630
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:									
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbar Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have check the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing Index.							
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:			Jünghanns, Gina			Abteilung / Department:		DE QM	

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER

Steel/Tube

12x2 E235-F-N

Blatt: 1 / 3
Page: Page.

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

EN 10204:2005-01

Benteler Steel/Tube GmbH - Postfach 1340 - 33043 Paderborn - Deutschland
Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

Prüf-Nr.: 41-1031001/001/E

Dokument-Nr.:
Document No.:
No. du document:

5501002881

Kunden-Bestell-Nr.:
Purchase Order No.:
No. de commande du client:

2508457

Benteler Auftrags-Nr.:
Benteler Order No.:
No. de commande Benteler:

4118181

Versandanzeige-Nr.:
Dispatch Note No.:
No. d'avis d'expédition:

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES
Produit: TUBES D'ACIER SANS SOUDURE

Stahlschmelzungsverfahren: ELEKTROSTAHL
Steelmaking process: ELECTRIC FURNACE
Procédé d'élaboration de l'acier: FOUR ELECTRIQUE

Stempel des Abnahmebeauftragten: WA
Stamp of the inspection representative:
Poignon du contrôleur:

Hersteller: WärmehilfwerkZieherei
Manufacturer: (DIN EN ISO 9001, ISO/TS-16949 CERTIFIED BY TÜV NORD CERT)
Producteur: (PED 2014/68/EC CERTIFIED BY TÜV NORD SYSTEMS)



Lieferbedingungen:

Terms of delivery: EN 10305-4 März 2016, Opt.31, Opt.37

Conditions de livraison: EN 10305-4 March 2016, Opt.31, Opt.37

Maße - Toleranzen:

Dimensions-tolerances: nach Kundenwunsch, Länge nach Kundenwunsch

Dimensions-tolerances: EN 10305-1 January 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

Stahlsorte:

Steel grade: E235

Nuance d'acier: E235

Lieferzustand:

Delivery condition: + N

État de livraison: + N

Produktkennzeichnung:

FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA

FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

Marquage du produit:

AEZ = Atzzeichenbeschriftung, Eching ink marking, Gravure à l'encre - EK = Fachkennzeichnung, color marking, marquage par couleur FS = Festschablonenmarke, paint stamping, marquage par peinture
couleur - LX = Laserkennzeichnung, Laser marking, Marquage laser - PNE = Etikettenkennzeichnung, label marking, marquage sur étiquette PS = Prägestempel, die stamp, marquage par poinçonnage
TS = Trilonstrahlkennzeichnung, ink jet spray marking, imprimante à jet

Pos. Stück Maße

Item Number Dimensions
Poste Nombre Dimensions

Gesamtlänge

Length total
Longueur totale

Gewicht

Weight
Poids

Schmelzen-Nr.

Heat No.
No. de coulée

Prüfdruck

Test pressure
Pression d'épreuve

Rohr-Nr.-Gruppe

Tube number group
Série de no. des tubes

Vielfachlängen

Multiple lengths
Longueurs multiples

0010 955 12,000 X 12 8,000 mm 6000 5730,00 2871 258802

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.: 41-1031001/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat

Blatt: 2 / 3
Page:
Page:

Pos.	Stück	Maße	Gesamtlänge	Gewicht	Schmelzen-Nr.	Prüfdruck	Rohr-Nr.-Gruppe	Vielfachlängen
Item	Number	Dimensions	Length total	Weight	Heat No.	Test pressure	Tube number group	Multiple lengths
Poste	Nombre	Dimensions	Longueur totale	Poids	No. de coulée	Pression d'épreuve	Série de no. des tubes	Longueurs multiples
		mm	m	kg				
0010	724	12,000 X ID 8,000 mm	600C	4344,00	2-82	259276		

Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%] / Analyse sur coulée [%]

Pos.	Schmelzen-Nr.	C	SI	MN	P	S	AL
Item	Heat No.						
Poste	No. de coulée						
0010	258802	0,090	0,150	0,44	0,013	0,003	0,032
0010	259276	0,095	0,165	0,44	0,013	0,003	0,032

Prüfsergebnisse / Test results / Résultats des essais

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:

The tubes are non destructive tested:

Les tubes ont passé un essai non destructif:

ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit; Prüfbohrung: 1,20 mm; 3
Bohrungen um 120° versetzt
ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness; drilled hole: 1,20 mm; 3
drilled holes rotated at 120°

Augsensichtkontrolle:	BESTANDEN	Aufweitversuch:	BESTANDEN	Maßkontrolle:	BESTANDEN
Visual inspection:	PASSED	Drift expanding/flare test:	PASSED	Dimensions examination:	PASSED
Examen visuel:		Essai d'évasement:		Vérification des dimensions:	

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing / Résultats des essais mécaniques

Die Probennahme erfolgte an Vielfachlängen.

The sampling was carried out on multiple lengths.

L'échantillonnage était réalisé aux longueurs multiples.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen / Essai de traction longitudinale à TA, Eproutelle a section complete

Pos.	Proben-Nr.	Schmelzen-Nr.	Probenabmessung	Streckgrenze	Zugfestigkeit	Dehnung
Item	Specimen No.	Heat No.	Specimen dimensions	Yield strength	Tensile strength	Elongation
Poste	No. de l'éprouv.	No. de coulée	Dimensions de l'éprouv.	Limite élastique	Résistance à la traction	Allongement
			mm	ReH N/mm ²	Rm N/mm ²	A5 %
				MIN 225	340-480	MIN 25
0010	000001	258802	12,01 X	2,06	401	40,00
0010	000001	259276	12,00 X	2,00	416	42,50

1. Formel
1. Formule

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER 

SteelTube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:
No. du document:

41-1031001/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat

Blatt: 3 / 3
Page:
Page:

Rohroberfläche / Tube surface / Surface de tube

innen und außen phosphatiert
inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel / Personne chargée : Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 27.09.2017, TEL.: 05254.81-201767 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter
Inspection representative

Contrôleur

i. A. THOMAS GOLLAN / TEM

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.
Nous attestons que les produits livrés sont conformes aux stipulations de la commande. Ce document a été établi par traitement électronique et est valide sans signature.

**SCHENKER**

RISTAMPA

BOLLETTINO**I CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**Data stampa **1/06/2018**ORA **17:15:51**

DB SCHENKER System

Filiale di:

Bar LU, 2018**IMPORT GROUPAGE**

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/236262 ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS805500196	8.6.061.597	25	341103	18	471584
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA		
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE		
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	127,000	0,340		
Istruzioni			Rif. Cliente		Plts cons.	
			180530-008746			
Osservazioni			Timbro/Firma KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Cognome e Nome in stampato 05/06/2018 Data/Ora "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
LS1805717 DE07443180530311 49500196						
1° Vettore			2° Vettore			